



Présidence: M. Mars Di Bartolomeo, Président

Sommaire

1. Ouverture de la séance publique

- M. Mars Di Bartolomeo, Président

2. 7180 - Projet de loi portant création du Centre de gestion du personnel et de l'organisation de l'État, portant modification

- 1) de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État;
- 2) de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'État et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois;
- 3) de la loi modifiée du 9 décembre 2005 déterminant les conditions et modalités de nomination de certains fonctionnaires occupant des fonctions dirigeantes dans les administrations et services de l'État;
- 4) de la loi modifiée du 20 avril 2009 portant création du Centre des technologies de l'information de l'État;
- 5) de la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant les conditions et modalités selon lesquelles le fonctionnaire de l'État peut changer d'administration et portant abrogation de la loi du 1^{er} février 1984 portant création d'une Administration du personnel de l'État

- Rapport de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative: M. Yves Cruchten

- Discussion générale: Mme Octavie Modert, M. Gusty Graas, Mme Sam Tanson, M. Fernand Kartheiser, M. Marc Baum

- Prise de position du Gouvernement: M. Dan Kersch, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (intervention de Mme Octavie Modert)

- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

3. 7245 - Projet de loi portant reclassement de certaines carrières de fonctionnaires et employés de l'État

- Rapport de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative: M. Yves Cruchten

- Discussion générale: Mme Octavie Modert, M. Gusty Graas, Mme Sam Tanson, M. Fernand Kartheiser, M. David Wagner

- Prise de position du Gouvernement: M. Dan Kersch, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative

- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

4. 7160 - Projet de loi sur la déclaration obligatoire de certaines maladies dans le cadre de la protection de la santé publique et modifiant:

1. la loi modifiée du 29 avril 1983 concernant l'exercice des professions de médecin, de médecin-dentiste et de médecin-vétérinaire;
2. la loi modifiée du 16 juillet 1984 relative aux laboratoires d'analyses médicales;
3. la loi modifiée du 16 janvier 1990 relative aux dispositifs médicaux;
4. la loi modifiée du 8 juin 1999 relative au Collège médical;
5. la loi du jj/mm/aaaa sur les conditions d'hygiène et de salubrité relatives à la pratique des techniques de tatouage par effraction cutanée, du perçage, du branding, cutting, ainsi que du bronzage UV

- Rapport de la Commission de la Santé, de l'Égalité des chances et des Sports: Mme Cécile Hemmen

- Discussion générale: Mme Martine Mergen, M. Edy Mertens, Mme Josée Lorsché, M. Marc Baum

- Prise de position du Gouvernement: Mme Lydia Mutsch, Ministre de la Santé

- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

5. 7286 - Projet de loi autorisant l'État à participer au financement des travaux de construction du «Südspidol»

- Rapport de la Commission de la Santé, de l'Égalité des chances et des Sports: Mme Taina Bofferdig

- Discussion générale: M. Jean-Marie Halsdorf, M. Gusty Graas, Mme Josée Lorsché, M. Fernand Kartheiser, M. Marc Baum

- Prise de position du Gouvernement: Mme Lydia Mutsch, Ministre de la Santé

- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

Au banc du Gouvernement se trouvent: Mme Lydia Mutsch et M. Dan Kersch, Ministres.

(Début de la séance publique à 14.02 heures)

1. Ouverture de la séance publique

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- D'Séztung ass op an ech mengen, mir kënnen direkt zum normalen Ordre du jour iwwergoen, well ech kréie keen Zeechen. Voilà!

Da géife mer mam Projet de loi 7180 ufänken, dem Projet iwwert d'Schafung vun engem Centre de gestion du personnel an iwwert d'Organisation vum Stat. An d'Wuert huet de Rapporteur, den Här Yves Cruchten.

2. 7180 - Projet de loi portant création du Centre de gestion du personnel et de l'organisation de l'État, portant modification

1) de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État;

2) de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'État et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois;

3) de la loi modifiée du 9 décembre 2005 déterminant les conditions et modalités de nomination de certains fonctionnaires occupant des fonctions dirigeantes dans les administrations et services de l'État;

4) de la loi modifiée du 20 avril 2009 portant création du Centre des technologies de l'information de l'État;

5) de la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant les conditions et modalités selon lesquelles le fonctionnaire de l'État peut changer d'administration et portant abrogation de la loi du 1^{er} février 1984 portant création d'une Administration du personnel de l'État

Rapport de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative

► **M. Yves Cruchten (LSAP), rapporteur.**- Merci, Här President. Fir déi, déi et net wësse sollten: Et sinn nach zwou Kommissiounssitzungen de Moment amgaangen. Ech huelen un, dass déi elo wäerte kuerzfristeg ofschléissen. Duerfir probéieren ech, lues ze schwätzen, dass

awer d'Kollegen alleguerten nach Zäit kréien, fir bis an d'Séztung ze kommen, an dass se de Vott net verpassen.

De 7. September zejoert huet de Minister vun der Fonctioun publique, den Här Kersch, e Projet de loi deposéiert, mat deem aus där haiteger Administration du personnel de l'État soll eng nei Verwaltung ginn, an zwar den „Centre de gestion du personnel et de l'organisation de l'État“, kuerz de CGPO. Et geet awer net drëms, just den Numm vun der Verwaltung ze änneren, mä änner anerem huet jo d'Reform vun der Fonctioun publique, déi mer am Joer 2015 gestëmmt hunn, och eng Partie nei Obligatiounen matbruecht fir all d'Verwaltungen beim Stat. Ech erënneren do zum Beispill un den Organigramm oder nach de Programme de travail, déi mussen opgestallt ginn.

Den neie CGPO soll an Zukunft net méi reng an eleng d'Personalgestioun vum Stat iwwerhuelen, mä soll och Hëllefstellung gi fir d'Verwaltungen an hirer interner Organisation. Am Artikel 3 vum Projet de loi ginn déi Missiounen all opgezielt; hei just e puer dovunner:

De CGPO kritt änner anerem als Missiounen: d'Berechnen an d'Ausbezuale vun de Paien, Indemnitéiten an Traitementen - ech mengen, dat wier selbstverständlech -, der Regierung hëllef bei de Previsiounen fir d'Personal, awer och fir hir Astellungen an esou weider, den zentraliséierte Rekrutement grad ewéi d'Zentraliséierung vun den Donnéeën, a wéi gesot, d'Hëllefstellung fir d'Verwaltungen bei allem, wat mat hirer interner Gestoun ze dinn huet.

Als Kommissioun hu mir d'Avise vun der Chambre des Fonctionnaires et Employés publics grad ewéi vum Statsrot gepréift an diskutéiert. Zwee Regierungsamendementen hu gehollef, déi eng oder aner Kritik an och eng Opposition formelle vum Statsrot aus der Welt ze schafen, soudass mer de 5. Juli konnten de Rapport an der Kommissioun unhuelen.

An ech wëllt do gären de Kollegen aus der Kommissioun Merci soe fir hir Diligence. Mir hunn an deene leschte Sitzungen misse séier schaffen, et ass alles relativ kuerzfristeg gewiescht. An ech wëll hinne villmools Merci soe fir hiert Versteedsdemech.

An lech soen ech Merci fir d'Nolauschteren a ginn heimadder dann och den Accord vun der LSAP.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. An d'Wuert huet d'Madamm Octavie Modert.

Discussion générale

► **Mme Octavie Modert (CSV).**- Merci, Här President. Ech muss dann e bësse méi laang

schwätzen, fir et de Memberen aus der Kommissioun ze erméiglechen, heihinnerzekommen.

► **Une voix.**- Si sinn all hei.

► **Mme Octavie Modert (CSV).**- Si sinn alleguer do! Wéi eng? Aus wéi enger Kommissioun?

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, an der Kommissioun vun der Fonctioun publique huet d'lescht Woch d'CSV sech zu dem Gesetzesprojekt enthalen, well effektiv kann ee sech e gudden Deel Froe stellen. Zum Beispill: Hätt een iwwerhaupt en neie Gesetzestext fir d'APE gebraucht? Firwat? Fir Divisiounen ofzeschaffen? Fir Missiounen ze präziséieren? Jo, d'accord! Mä wéi eng Missiounen dann? Dat war weder präzis an och nach derbäi e bëssen duerjerneen, wat ech do gelies hunn, net präzis vis-à-vis vun de groussen Ukënnegungen am Exposé des motifs.

De Statsrot huet dat och geschriwwen an esou gesinn. Liest seng Considérations générales no, déi si gutt geschriwwen! Ech hiewe just ee Saz eraus, fir et ze resuméieren: «à condition (...) qu'un contenu concret soit donné aux missions en question», schreift e beim Artikel 3. Dat ass awer net de Fall, an zwar sinn d'Formuléierung vag, bal inkohärent. Et weess een net, ob den neie Centre d'Verwaltungen assistéiert oder selwer den «processus de gestion des ressources humaines dans la Fonction publique» iwwerhëlt.

D'Froe muss ee sech stellen: Wéi gött d'Zusammenarbeit mat der CER organiséiert? Oder gött déi an deen neie Centre hei integréiert? Deen neie Centre, dee jo soll de Personalbedarf vun de Verwaltungen determinéieren: Dat nennt sech «assister le Gouvernement dans la gestion prévisionnelle des besoins en personnel de l'État», wat och ëmmer dat elo nees bedeit, mä do kann ech elo net och nach drop agoen.

Firwat gött iwwerhaupt déi nei Verwaltung „Centre“ genannt an net méi „Administration“? Si kritt jo awer en Direkter an eventuell e Soudirekter. Gött de Service Recrutement vum Fonctioun-publiques-Ministère elo an déi nei Verwaltung hei integréiert? Wéi ass et mat der Division réforme administrative? Gött déi och hei integréiert? Sou liese sech jo déi eng oder aner vun deenen neie Missiounen. Allerdéngs ass grad déi do Missioun vu Réforme administrative, déi am Virgängergesetz vun 1984 stoung, grad déi ass jo gestrach ginn am Projet, deen eis haut hei virläit.

Ech muss soen, et ass net einfach, sech erëmze-fannen! Wat soll dat neit Haus maachen? An et ass net einfach ze wëssen, wou eng Kaz hir Jon-

ker an dem Text soll fannen. Da kënn derbäi, datt nach en Artikel derbäikomm ass, deen e Fourre-tout ass, dat ass deen neien Artikel 6. Dat soll een am Fong geholl guer net maachen an esou engem Gesetz wéi dem he, scho guer net, wann dat Gesetz selwer nëmme just e puer Artikelen huet.

Da kann en Directeur adjoint agesat ginn. Wann dëst och eng Kann-Bestëmmung ass, sou ass et awer eng nei Fonctioun, déi geschaaft gött, well bei den allerbeschten Nofuerschungen hunn ech déi Fonctioun net an engem Text fonnt bis haut, och net an der Reform vum Gehältergesetz vun 2015. Mir hunn awer de Géigendeel an der Kommissioun gesot kritt! Firwat? Dat froen ech mech. Ech hunn och net fonnt, wéi déi nei Fonctioun géif agestuut ginn, net an alen Texten, souwisou net an dem.

Wat sinn also d'Argumenter, fir esou en neie Posten aféieren ze „kënnen“, well trotz der Kann-Bestëmmung „peut“ muss et jo awer eng Erklärung oder Rechtfertigung do derfir ginn. Oder ass dat Gesetz hei nëmme e Virwand, fir eng nei Fonctioun an en neie Poste fir een ze schafen? Dat wär jo eppes, wat nawell schonn emol de Fall war.

Dann ass natierlech eng ganz wichteg Fro: Wéi soll deen neie Centre seng effektiv wichteg Missiounen ausüben? Wéi eng Mëttele stinn him zur Verfügung? Assistéiert en oder guidéiert en? Hëllef en, d'Fonctioun publique weiterzuentwéckelen? De Statsrot huet dat och ervirgehuewen. E bemängelt, datt een net erausfënnt, ob déi nei Verwaltung eng technesch oder eng strategesch Roll ze spille kritt.

D'Regierung huet net heirobber geäntwert, och net an hirem Amendement, fir den Artikel 3 herno besser ze strukturéieren an ze formuléieren. D'Regierung huet och leider en Deel besser Textproposen vum Statsrot a vun der Statsbeamtekommer einfach ignoréiert an net emol eppes dozou gesot. Et huet ee bal den Androck, si hätten dem Statsrot säin éischten Avis net gelies, a wann, dann net richtig, selektiv eben.

Alles an allem ass dat hei keng gutt logistesche a fundamental Aarbecht. Mä déi nei Verwaltung hei soll awer herno deenen aneren hëllefen. Ech froe mech, wéi se dat dann hikritt.

Dir gesitt, Här President, d'CSV hat e ganze Koup gutt Ursachen, fir sech beim Rapport ze



enthalen. Allerdéngs muss ee soen, et wär gutt, wann deen neie Centre, déi nei Verwaltung, hir Missioun vun Ënnerstëtzung vun deenen anere Verwaltunge gutt ausübe géif kënnen: an hiren interne Prozesser an an hirer Gestiou, am Rekrutement, an der Personalgestiou, an der Gestion par objectifs an esou weider. Dat ass sécherlech wichteg fir déi ëmmerzou néideg Virunentwécklung vun der Fonctioun publique a fir e qualitative Service public, deen eist Land virubréngt.

Dofir wëlle mir där nei definéierter Verwaltung mat hiren nei definéierter Missiounen eng Chance ginn a stëmmen dëst Gesetz mat.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

(Interruptions et hilarité)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Den Här Gusty Graas, a just hien, huet d'Wuert.

► **M. Gusty Graas (DP).** - Merci, Här President. Ech kann direkt emol virausschécken, datt d'DP-Kaz hir Jonker ermëfent an deem Text.

(Exclamations)

Mä trotzdem awer e puer Wuert zu deem Gesetz, wat eiser Meenung no awer ganz wichteg ass a wat och zum richtegen Zäitpunkt kënn.

Et däerf een net vergiessen, datt de Statsapparat jo an deene leschte Jore sech immens entweckelt huet. 2003 ware knapps 20.000 Leit an der Fonctioun publique, also beim Stat, an elo si mer scho bal bei 28.000. Do stelle sech natierlech ganz nei Erausforderungen, ganz nei Aufgaben. Et ass also wichteg, datt ee schonn eng zentral Stell schafft, déi dee ganzen Apparat gutt geréiert an och gutt Conseile weidergëtt.

Ech mengen, et ass och ee vun deene wesentleche Punkte vun deem Gesetz, datt hei virun allem och d'Beamte conseilléiert ginn, ech denke virun allem och um Niveau vun de Carriären, um Niveau vun de Pensiounen, wat jo eppes ganz Komplexes ass. An et soll kee behaupten, oder déi weinegst solle behaupten, si géife sech an där Matière ganz gutt auskennen! Duerfir ass et wichteg, datt och de Beamte weess: Wou kann ech mech hi riichten?

Dann ass et awer och wichteg, datt ënnert deenen eenzelne Ministären a Verwaltungen eng besser Zesummenaarbecht ugestriift gëtt, well ee jo heiansdo awer e bësselchen d'Gefill huet, wéi wann net ëmmer um selwechte Strang gezu géif ginn. Duerch esou e Gesetz kann dat awer ouni Zweifel och verbessert ginn.

Ech wëll dann awer och kuerz iwwert de Punkt vum Directeur adjoint hei ze schwätze kommen. Mir hunn do manner Problemer mat där Fonctioun. Ganz au contraire! Wann ee schonn esou eng grouss Verwaltung huet, a mir schwätze jo awer nach ëmmer vun enger Verwaltung, och wa se „Centre“ genannt gëtt, dann ass et awer wichteg, datt nieft dem Direkter nach zumindest theoretesch eng Persoun ass - well et steet effektiv am Gesetz „peut“. Mä et ass awer wichteg, datt esou eng Fonctioun geschafe gëtt, well déi et erlaabt, fir a gewëssene Situatiounen och kënnen den Direkter ze ënnerstëtze respektiv en och ze ersetzen, soudatt ënnert dem Stréch jiddefalls dat hei e Gesetz ass, wat eis Zoustëmmung fënn.

An dowéinst, wéi gesot, ginn ech den Accord vun der DP a soen awer dem Yves Cruchten och nach Merci fir seng verschidde Rapporten.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och. Dann huet d'Madamm Sam Tanson d'Wuert.

► **Mme Sam Tanson (déi gréng).** - Jo, Merci, Här President. Och déi gréng Fraktioun ënnerstëtzt dëse Projet. Mir soen dem Yves Cruchten Merci fir säi mëndlechen a schrëftleche Rapport. Dat hei ass e Fortschritt fir d'Fonctioun publique. Et ass eng Modernisatioun och vun der Organisatioun. An duerfir begrësse mir ausdrécklech dëse Projet.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci. Den Här Kartheiser huet d'Wuert.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Jo, villmools Merci, Här President. Och Merci un den Här Cruchten fir de Rapport, deen en eis lues virgedroen huet, wat och gehollef huet, well ech mengen, mir sinn an der Tëschenzäit all hei.

Fir d'ADR ass dat hei e ganz interessante Projet, fir mech perséinlech och als „ale Beamten“, wann ech dat esou däerf soen, well et ass d'Fro: Wat soll e bréngen?

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Fréieren!

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Fréieren a schonn eeleren.

(Hilarité)

► **M. Gast Gibéryen (ADR).** - Frot emol, op wat en d'Betounung geluecht huet!

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Op fréiere Beamten!

Op jidde Fall ass et eng Reform, wann een dat liest, och mat den Ae vum Beamten, wou ee sech wierklech freet: Wat soll d'Plus-value elo vun deem Projet sinn? Wat bréngt dat do am Alldag vun den Administratiounen? Et si ganz vill relativ groussspureg Begrëffer heidran, wou d'„stratégie“ - ech hat der e puer hei erausgeschriwwen -, den „référentiel qualité“ solle verbessert ginn, den „inventaire des fonctions“ soll virugedriwwen ginn, d'„gestion stratégique“ vum Stat soll verbessert ginn.

Wat soll dat am Konkreten heeschen? Wat soll dat wierklech de Beamten an deenen eenzelne Verwaltunge bréngen? Well et däerf een net vergiessen, datt u sech déi zoustänneg Ministere heifir d'Verantwortung hunn a sech och warscheinlech net vun iergendenger koordinéierender Verwaltung oder där, déi esou eng Fonctioun wëllt wouerhuelen, draschwätze loosse.

Och ass et esou, datt hei soll déi Verwaltung mathëllefen, d'Personalplangung vun deene verschiddene Ministären an Administratiounen ze maachen. Mä wéi wär dat méiglech gewiescht? Ech wëll nëmme Beispiller aus dëser Legislaturperiod zitieren:

Wann zum Beispill den Educationminister op eemol e Besoin realiséiert am Beräich vun deene Kanner mat Behënnerung a seet: „Ech engagéieren elo esou vill Leit méi“, dat ass eppes, wat natierlech och eng Verwaltung net hätt kënnen am Viraus gesinn oder am Viraus plangen, mä et ass eng politesch Äntwert op eng Situatioun, déi e Minister an enger Situatioun wëllt fir sech als prioritär erkennen an dann duerchzéien.

Et muss een also wëssen, wou d'Grenze sinn an esou engem Beräich. Eng Verwaltung ka wuel hëllefen, awer nëmmen an deem Kader, wat Routine ass, wat laangfristeg ka virausgesi ginn, wat laangfristeg Prozesser sinn. Mä mir wëssen alleguer, datt Politik net esou funktionnéiert. A wann d'Politik net esou funktionnéiert, funktionnéiert de Stat och net esou! Also muss ee sech froen: Wat ass d'Plus-value?

Op där anerer Säit gëtt et awer Domänen, wou fir esou eng Verwaltung, déi ee koordinéiere wëllt, déi deenen anere kann hëllefen oder wëllt hëllefen, do Méiglechkeete wären. An et hätt een zum Beispill kënnen drun denken an deem Kontext, fir d'Direction du contrôle financier nei ze organiséieren. Amplaz, wéi am Abléck déi schwéierfällg Struktur ass, datt an all Ministère e seëtz, dee soll do kontrolléieren, ob déi Engagements richteg geholl gi sinn, hätt ee kënnen eng Fonctioun conseil dorauser maachen a se op esou enger Plaz konzentréieren, fir datt déi Ministären, déi ebe mat budgetären oder Engagementsproblemer oder anere Problemer konfrontéiert sinn, do hätte kënnen den Know-how, de Rot siche goen, dee se vläicht an enger bestëmmter Situatioun brauchen. Eng méi llicht Prozedur, eng manner konfliktuell Prozedur an eng méi effikass Prozedur hätt kënnen dorauser ofgeleet ginn.

Also ass et u sech net falsch, esou e Gedanken ze féieren, fir eng berodend Struktur beim Stat auszubauen, wann ee weess, wou d'Prioritéite leien, wann ee weess, wou d'Limite vun esou engem Exercice leien, a wann ee realiséiert, wou déi effektiv Besoine vun deenen eenzelne Ministère leien. Et ass net esou eng Verwaltung wéi déi hei, déi kann de Ministären oder den Administratiounen soen, wéi de Profill vun deene Leit soll sinn, déi si solle rekrutéieren, wéi et hei ugeduecht ass. Och dat ass schlussendlech eppes, wat all Verwaltung fir sech selwer am beschte weess.

Mir sinn als ADR bereet, op dee Wee hei matzegoen, fir esou eppes ze kreéieren, well mer e gudden Usaz dra gesinn, awer en Usaz, deen an deemem Text net ausgeduecht, net zu Enn geduecht ass, net esou ass, datt en net verbesserungsbedürftig wär oder net kéint weider dru geschafft ginn. Mä d'Iddi u sech, fir dem Stat eng Struktur ze ginn, déi am Déngscht vun engem ganze Statsapparat steet, dee jo weider wíisst, ass richtig. Dofir stëmmen mer dat hei och mat. Awer et ass eent vun deene Gesetzter, wou mer eis géife wënschen, datt mer et kéinten iwwerschaffen, fir aus deem Text en nach besseren Text ze maachen.

Ech soen lech Merci.

► **M. Gast Gibéryen (ADR).** - Ganz gutt!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och. Dann huet d'Wuert elo den Här Marc Baum.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).** - Merci, Här President. Net gradesou laangootmeg a méi direkt wäerte mir soen, datt mer dësen Text ënnerstëtze wäerten.

(Brouhaha)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Ech héieren den Här Baum guer net!

► **M. Marc Baum (déi Lénk).** - Et ass eng Moderniséierung vun der Fonctioun publique an eng Moderniséierung, déi an d'Richtung geet vun enger Stärkung vun der Fonctioun publique. Dëst begrësse mir a stëmmen de Projet mat.

► **Une voix.** - Voilà!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci. Domat ass déi allgemeng Diskussioun ofgeschloss. An d'Wuert huet de Fonctioun-publiques-Minister, den Här Dan Kersch.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Dan Kersch, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative.** - Merci, Här President. Merci och dem Rapporteur fir en exzellente Rapport. Ech mengen, et ass alles gesot. Mir maache mat deem Gesetz de Schratt vun enger gutt funktionnéierender Paieverwaltung an eng modern Verwaltung vun der Gestion des ressources humaines. Dat ass eppes, wat vun eis erwaart ginn ass, net zulescht vun eise Verhandlungspartner, wann et ëm d'Vertriedung vun dem Personal geet.

Ech wëllt awer nach vläicht derbäisoen, dass et effektiv net einfach war, fir allegueren déi nei Erausforderungen, déi un d'Fonctioun publique gestallt ginn opgrond vun de Reforme vun 2015, wou oft Onkloerheeten nach bestanen hunn, elo a konkret Musek ëmzesetzen. Dofir brauche mer dat heite moderniséiert Instrument. An ech si frou, dass mer dëst Gesetz konnten an Zesummenaarbecht mat ganz villen Akteure finaliséieren, net zulescht mat deene Leit aus der Chamberskommissioun, mä selbstverständlech och deene Leit vum Terrain aus der Fonctioun publique, de Verwaltungschefen, déi méi wéi frou sinn iwwert dat Instrument, wat mer hei kréien.

Vläicht fir op d'Fro ze äntwerten, ob dat heiten éischter eng technesch oder eng strategesch Ausrichtung hätt, géif ech soen: souwuel als och. Et sinn also ouni Zweifel déi zwou Komponenten, déi hei wäerte matspillen. An ech géif souguer soen, nach eng drëtt, dat ass déi vun der Kooperatioun, déi vun der participativer Approche, déi extrem wichteg ass, wa mer hei wëllen zu konkrete Resultater kommen.

Den Directeur adjoint, do ass eng Fro gestallt ginn, wou mer dat géifen erëmfannen. Dee steet an eise Gehältergesetz dran, an zwar ënnert deem Punkt „directeur adjoint de différentes administrations“, Artikel 12 Paragraf 1 Alinea 7 Punkt 8. Méi konkret kann ech et wierklech net soen. Do steet deen also dran. Déi Fro ass also domadder och beäntwert.

► **Mme Octavie Modert (CSV).** - ...all déi aner sinn eenzel opgezielt.

► **M. Dan Kersch, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative.** - Madamm Modert, huet zur Kenntnis, dass dat am Gehältergesetz steet an dass duerch de Fait, dass et am Gehältergesetz steet, mir dat net nach eng kéier brauchen extra ze präziséieren!

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Dan Kersch, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative.** - Da wollt ech nach eng kéier ganz kloer soen, dass et effektiv esou ass, dass hei keng Verwaltung geschaaft gëtt, déi soll iwwer anere Verwaltungen respektiv Ministären hir Käpp ewech decidéieren. Dat, wat mer bis elo als Verantwortung an den eenzelne Verwaltungen a Ministären hatten, dat wäert an där Form bäibehale ginn. D'Verwaltungen decidéieren also nach ëmmer selwer, mä déi nei Administratioun wäert se, wann dat gewünscht ass, an hirer Aarbecht dann ënnerstëtzen; wéi gesot, wann et gewünscht ass. Wann et net gewünscht ass, da verzichte mir och ganz gären dorop.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och. Da kënne mer zur Ofstëmmung iwwergoen iwwert den Ensembel vum Projet 7180.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7180 et dispense du second vote constitutionnel

An d'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass ofgeschloss.

59-mol Jo. Hat ech héieren, dass et bei engem net gaangen ass? Alles an der Rei? Also Unanimitéit. An domat ass de Projet de loi 7180 mat Unanimitéit ugehall.

Résultat définitif après redressement: le projet de loi 7180 est adopté à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, M. Aly Kaes, Mme Claudine Konsbruck, M. Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Claude Wiseler), Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet (par Mme Martine Hansen);

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Alex Bodry, Mmes Taina Bof-ferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Cécile Hemmen;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler);

MM. Gérard Anzia, Henri Kox (par Mme Viviane Loschetter), Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter, Sam Tanson et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Gast Gibéryen);

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens ze froen?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

A mir géifen zum nächste Projet iwwergoen, dem Projet 7245 iwwert de Reklassement an der Fonctioun publique. An den Här Yves Cruchten ass erëm um Tour.

3. 7245 - Projet de loi portant reclassement de certaines carrières de fonctionnaires et employés de l'État
Rapport de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative

► **M. Yves Cruchten (LSAP), rapporteur.** - Jo, Merci, Här President. Ech probéieren, et grad esou séier ze maache wéi virdrun. Dir kënnt lech all drun erënneren, dass, wéi mer d'Reform an der Fonctioun publique am Joer 2015 gestëmmt hatten, mer hei an der Chamber, awer och de Minister vum effentlechen Déngscht, den Här Kersch, versprach hatten, dass no enger gewëssener Zäit, no zwee Joer, en éischte Bilan ze zéie wär an ze kucke wär, wou eventuell nach Problemer bestinn, wou et nach Härtefall gëtt a wou een eventuell och nach misst nobesseren. De Projet de loi 7245 ass een Deel vun enger Äntwert dorobber.

Et war vun Ufank u kloer, dass bei esou enger voluminéiser a komplexer Reform eenzel Problemer zum Deel och eréischt optauche géifen no der Ëmsetzung. Ee vun deene Problemer, dee mer haut wëlle léisen, ass dee vum Reklassement. Mir hu jo - endlech, kann ee soen - eng Partie Ongerechtegkeeten tëschen verschiddene Carrière beim Stat aus der Welt geschaaft.

Beim Reklasséieren a méi en héije Grad ass awer festgestallt ginn, dass eenzel Beamten, déi virun Oktober 2015 agestallt goufen, méi schlecht géifen ewechkomme wéi verschidder vun hire Kolleegen, déi no der Reform ugefaangen hunn.

Fir dës nei Ongerechtegkeet aus der Welt ze schafen, gouf sech dunn inspiréiert um Gesetz vun der Reform vum Enseignement fondamental aus dem Joer 2009, wou och d'Léierpersonal reklasséiert gouf. Fir et genee ze soen, sollen elo d'Reklassementer an en neie Grad um selwechten Numéro d'échelon, minus 1 geschéien. Dat Ganzt soll réckwierkend geschéien, also och fir déi Reklassementer, déi zanter Oktober 2015 gemaach goufen.

Derbäi kënnt och nach, dass vill Beamten, déi scho méi laang am Déngscht vum Stat sinn an déi sech laang Jore fir eng Opwärtung vun hirer Carrière agesat hatten a fir eng Unerkennung vun hire Studien agetruede sinn, onze-fridde waren, well si kaum nach vun dëser Revaloriséierung profitéieren konnten.

An Dir kënnt lech bestëmmt erënneren un d'Manifestatioun hei virun der Chamber, wou ënner anerem d'Chargés de cours hir Revendicatiounen nach eemol virbruecht hunn. Mat deem Gesetz komme mer hinnen entgéint a léisen domat eenzel Schwierigkeeten an och Ongerechtegkeeten, déi nach beim Reklassement bestinn.